



Anne-Louis Girodet-Trioson (1767-1824), Joseph reconnu par ses frères, Ecole nationale supérieure des beaux-arts.

Joseph et ses frères

L'heure de vérité

Après avoir reçu la visite de Benjamin, son plus jeune frère, accompagné de ses autres frères, Joseph se révèle.

Il a changé mais n'a gardé aucune rancune; au contraire, il reconnaît dans sa vente en Egypte la main de la providence, qui prépare la descente de la famille de Jacob dans le pays où naîtra le peuple d'Israël.

בראשית פרק מה

(יב) וְהָיָה עֵינֶיכֶם רְאוּת וְעֵינֵי אָחִי בְנִימִין כִּי פִי הַמַּדְבָּר אֶלֵיכֶם:
(יג) וְהִגַּדְתֶּם לְאָבִי אֵת כָּל כְּבוֹדֵי בְמִצְרַיִם וְאֵת כָּל אֲשֶׁר רָאִיתֶם וּמַהֲרֶתֶם וְהוֹרְדֶתֶם אֶת אָבִי הַנֶּה:
הַנֶּה:

רש"י

(יב) והנה עיניכם רואות - בכבודי, ושאני אחיכם, שהרי אני מהול ככם. ועוד כי פי המדבר אליכם בלשון הקודש:

Genèse chapitre 45

12- Or, vous voyez de vos yeux, comme aussi mon frère Benjamin, que c'est bien moi qui vous parle.

13- Faites part à mon père des honneurs qui m'entourent en Égypte et de tout ce que vous avez vu et hâtez vous d'amener ici mon père".

Rachi (1040 – 1105)

Vous voyez de vos yeux: ma gloire, mais je suis votre frère, car voici je suis circoncis. Et de plus je vous parle en hébreu (car jusqu'à présent, il parlait en égyptien et l'interprète traduisait).